

Umowa Partnerska

UMOWA PARTNERSKA NR
PARTNERSKÁ SMLOUVA č.

Zawarta w dniu: Pomiedzy:
Uzavøená dne: Mezi:

Partnerem Handlowym
Obchodním partnerem:

Firma:

Adres/Adresa:

NIP/DIČ:

REGON/IČ:

Reprezentowanym przez/Zastoupeným:

zwanym dalej „**Partnerem Handlowym**”/ dále jen „**Obchodní Partner**“,

a

Producentem:

TERMO PROFIL Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością z siedzibą w Wodzisławiu Śląskim (44-300), ul. Górnicza 17E, zarejestrowana w Rejestrze Przedsiębiorców - Krajowym Rejestrze Sądowym prowadzonym przez Sąd Rejonowy w Gliwicach Wydział X Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS: 152321, kapitał zakładowy: 1.000.000,00 zł, o numerze NIP: 6472321387, REGON: 278118915, reprezentowaną przez:

Adama Dulak – Prezesa Zarządu,
zwaną dalej „Producentem”,

Výrobcem:

TERMO PROFIL společnost s ručením omezeným se sídlem ve Wodzisław Śląski (44-300) ul.Górnicza 17 E, zapsaná do rejstříku podnikatelů – Národního soudního rejstříku, vedeného Obvodním soudem v Gliwicích, X. hospodářské oddělení Národního soudního rejstříku pod číslem KRS: 152321, základní kapitál: 1.000.000,00 zł, DIČ:6472321387, IČ: 278118915, zastoupeným: **Panem Adamem Dulakem -Předseda představenstva, dále jen Výrobce.**

§ 1

(Przedmiot umowy)
(Předmět smlouvy)

Przedmiotem niniejszej Umowy - zwanej dalej „umową”- jest sprzedaż stolarki okiennej i drzwiowej wyprodukowanej przez Producenta, zwanych dalej „Produktami” oraz sprzedaż innych elementów, podzespołów i towarów dostępnych w asortymencie lub ofercie firmy, a niebędących wyrobami Producenta.

Předmětem této Smlouvy (dále jen Smlouvy) je prodej PVC a hliníkových oken a dveří, vyráběných Výrobcem (dále jen Výrobky) a prodej jiných součástí, dílců a zboží dostupných v sortimentu nebo nabídce firmy, které nejsou vyráběny Výrobcem.

§ 2
(Zamówienia)
(Objednávky)

1. Warunkiem zawarcia jednostkowej umowy sprzedaży i otrzymania Produktów jest złożenie pisemnego zamówienia przez Partnera Handlowego lub zamówienia przesłanego internetem z programu do wyceny okien.

1. Podmínkou pro uzavření jednotkové kupní smlouvy a získání Produktů je zaslání objednávky (pisemné, nebo odeslané prostřednictvím internetu ze softwaru pro ocenování oken) od Obchodního Partnera

2. Zamówienia powinny zawierać pełną specyfikację zamawianych produktów, a także powinny być złożone z wykorzystaniem oprogramowania dostarczanego przez producenta, zwanego dalej „oprogramowaniem” z wykorzystaniem następującego identyfikatora zarejestrowanego dla Partnera Handlowego w bazie danych Producenta.

2. Objednávky musí obsahovat kompletní specifikaci objednávaných produktů, nebo pomocí softwaru, dodávaného výrobcem (dále jen "software"), s použitím následujícího identifikátoru, registrovaného pro Obchodního Partnera v databázi Výrobce.

3. Zawarcie jednostkowej umowy sprzedaży dochodzi do skutku w momencie potwierdzenia na piśmie przez Producenta otrzymanego zamówienia lub nadania statusu „OK” w przypadku korzystania przez Partnera z oprogramowania do wyceny okien, z zastrzeżeniem ust. 4 i 5.

3. Uzavřena kupní smlouva vstoupí v platnost v okamžiku písemného potvrzení o přijetí objednávky Výrobcem, nebo přiznání statusu "OK", v případě, že Partner využívá software na oceňování ocenování oken s výjimkou odst. .

4. Producentowi przysługuje jednostronne prawo żądania od Partnera Handlowego zapłaty kaucji gwarancyjnej w celu zabezpieczenia przyszłych dostaw. Kwota kaucji gwarancyjnej nie podlega oprocentowaniu. W przypadku ustania umowy kaucja gwarancyjna podlega zaliczeniu na poczet ewentualnego zadłużenia Partnera Handlowego wobec Producenta, a w razie braku zadłużenia lub istnienia zadłużenia w niższej wysokości kaucja gwarancyjna podlega zwrotowi na rzecz Partnera Handlowego odpowiednio w całości lub części.

4. Výrobce má jednostranné právo žádat Obchodního Partnera o složení kauce cílem zabezpečení dalších doprav. Výše garancni kauce nepodléhá úrokům. V případě ukončení smlouvy garancni kauce bude započítána na neuhrazené faktury případně faktury po splatnosti Obchodního Partnera vůči Výrobce . V případě neexistence dluhu nebo existence dluhu v nižší výši garancni kauce bude vrácena Obchodnímu Partneraovi příslušně zcela nebo částečně.

5. Producentowi przysługuje jednostronne prawo żądania od Partnera Handlowego zapłaty zaliczki warunkującej zawarcie jednostkowej umowy sprzedaży w związku ze składanymi zamówieniami w wysokości wskazanej przez Producenta, co Partner Handlowy akceptuje w całości bez zastrzeżeń. W przypadku braku zapłaty zaliczki we wskazanym terminie Producent ma prawo odmówić przyjęcia zamówienia do realizacji.

5. Výrobce má jednostranné právo žádat Obchodního Partnera o zaplacení zálohy podmiňující uzavření kupní smlouvy. Výše zálohy nebo záruky bude stanovena výrobcem individuálně, v závislosti od objednávky, což Obchodní Partner bezvýhradně akceptuje. V případě nezaplacení zálohy ve stanovené lhůtě má Výrobce právo odmítnout přijmout objednávku na realizaci

6. Potwierdzenie przyjęcia zamówienia zawiera specyfikację Produktów, ich ceny oraz termin realizacji.

6. Potvrzení objednávky zahrnuje specifikaci Produktů, jejich ceny a dodací lhůty.

7. Partner Handlowy zobowiązany jest do sprawdzenia potwierdzenia pod względem ilości, asortymentu, wymiarów, kolorystyki, cen oraz pozostałych elementów zamówienia.

7. Obchodní Partner je povinen zkontrolovat potvrzení, co se týče množství, sortimentu, rozměrů, barevnosti, cen a ostatních aspektů objednávky.

8. W przypadkach rozbieżności między treścią zamówienia a treścią potwierdzenia zamówienia, Partner Handlowy zobowiązany jest niezwłocznie powiadomić o tym Producenta. W przeciwnym wypadku o warunkach transakcji decyduje wysłane przez Producenta potwierdzenie zamówienia.

8. V případě nesrovnalostí mezi zněním objednávky a potvrzení objednávky je Obchodní Partner povinen informovat o tom neprodleně Výrobce. V opačném případě podmínky transakce určuje potvrzení objednávky, zasláné Výrobcem.

9. Partner Handlowy może zrezygnować lub wprowadzić zmiany do zamówienia pod warunkiem, że zamówienie nie jest już w realizacji.

9. Obchodní Partner může zrušit objednávku, nebo provést změny v objednávce pod podmínkou, že objednávka ještě není realizována.

10. Przyjęcie potwierdzenia zamówienia przez Partnera Handlowego rodzi zobowiązanie do odbioru tego

zamówienia na warunkach określonych w potwierdzeniu zamówienia.

10. V případě příjmu potvrzení objednávky Dealerem vzniká závazek přijmout tuto objednávku za podmínek uvedených v potvrzení objednávky.

11. Nie odebranie przez Partnera Handlowego zamówienia w terminie określonym w potwierdzeniu zamówienia nie zwalnia go z obowiązku zapłaty za wyprodukowanie towaru zgodnie z ustaloną ceną wyrobów, rodzi zaś obowiązek uiszczenia na rzecz Producenta opłaty za przechowanie.

11. Nepřivzatí objednávky Obchodním Partnerem v termínu uvedeném v potvrzení objednávky ho nezbavuje povinnosti úhrady za výrobu zboží podle stanovené ceny produktů a vzniká mu povinnost platit Výrobci skladovací poplatky.

§ 3 (Ceny)

1. Producent udzeli Partnerowi Handlowemu rabatu z tytułu realizacji zamówień.

1. Výrobce poskytne Obchodnímu partnerovi slevu z titulu realizace objednávek.

2. Rabat jest upustem cenowym od cen cennikowych netto Producenta.

2. Sleva se vztahuje na ceny bez DPH uvedené v ceníku Výrobce.

3. Wysokość rabatu ustalana jest indywidualnie.

3. Výše slevy je stanovena individuálně.

4. W ustalonym rabacie zawarty już jest każdorazowo upust w wysokości 4% na prowadzenie przez Partnera Handlowego serwisu gwarancyjnego zgodnie z § 6 pkt.4 umowy.

4. Stanovená sleva vždy obsahuje ještě dodatečnou slevu ve výši 4% za poskytování záručního servisu Obchodním partnerem v souladu s § 6 bod 4 smlouvy.

5. W przypadku zmiany cen Producent wprowadza nowe ceny do Bazy oprogramowania. Producent powiadamia także o planowanej zmianie Partnera Handlowego poprzez zamieszczenie informacji na Panelu logowanie z 7 – dniowym wyprzedzeniem.

5. O změně cen je Výrobce povinen informovat Obchodního partnera zvláštním dopisem s desetidenním předstihem.

§ 4 (Dostawa zamówień) (Dodávky objednaného zboží)

1. W przypadku żądania przez Producenta zapłaty zaliczki, termin wyprodukowania zamawianych produktów jest ustalany indywidualnie i liczony jest od dnia wpływu, na rachunek lub do kasy Producenta, zaliczki na poczet zamówionych produktów.

1. V případě, že Výrobce žádá vyplatit zálohu nebo záruku, termín výroby objednaných produktů je určován individuálně a počítá se ode dne přijetí zálohy na počet objednaných produktů nebo záruky na účet nebo do pokladny Výrobce.

2. W pozostałych przypadkach termin wyprodukowania jest ustalany indywidualnie i jest liczony od dnia potwierdzenia zamówienia.

2. V ostatních případech je termín výroby určován individuálně a počítá se ode dne potvrzení objednávky.

3. Terminy wyprodukowania drzwi i okien nieprostokątnych i/lub w kolorach niestandardowych będą ustalone indywidualnie.

3. Termíny výroby dveří a oken jiného než obdélníkového tvaru, a/nebo nestandardních barev budou určovány individuálně.

4. Warunki dostawy produktów będą ustalone indywidualnie do każdego zamówienia, a minimum logistyczne wynosi 3000 zł netto (czyli warunkiem dostarczenia towaru do partnera jest złożenie zamówienia na kwotę minimum 3000 zł netto). W przypadku złożenia zamówienia o mniejszej wartości towar może być dostarczony do partnera w innym terminie poprzez połączenie transportu towarów z innymi zamówieniami. Możliwy jest także odbiór własny zamówionego przez Partnera towaru.

4. Dodací podmínky výrobků budou stanoveny individuálně pro každou objednávku, logistické minimum činí 3000 PLN bez DPH (tedy podmínkou dodání zboží partnerovi je objednávka v minimální výši 3000 PLN bez DPH). V případě podání objednávky s nižší hodnotou může být zboží partnerovi dodáno v jiném termínu spojením přepravy zboží s jinými objednávkami. Partner si také může objednané zboží vyzvednout osobně.

5. Partner Handlowy zobowiązany jest do zapłaty za zamówiony towar w terminie ustalonym pomiędzy stronami.

5. Obchodní Partner je povinen zaplatit za objednané zboží ve lhůtě, stanovené smluvními stranami.

§ 5
(Platności)
(Platby)

1. Platność za Produkty będzie się odbywać w formie gotówki z ograniczeniami przewidzianymi w art. 3 ust. 3 pkt 1 Ustawy z dnia 2 lipca 2004r. o swobodzie działalności gospodarczej (Dz.U. z 2004r., nr 173, poz.1807 z późn. zmianami) bądź w formie przelewu na konto Producenta.

1. Platba za Produkty bude realizována v hotovosti, s omezeními stanovenými v člancích 3, odst. 3, bod 1, zákona z 2. července 2004 o svobodě podnikání (Úřední věstník z roku 2004, č. 173, pol. 1807 s pozdějšími změnami), resp. převodem na účet Výrobce.

2. Terminy zapłaty będą przez Producenta ustalane indywidualnie przy złożeniu każdorazowego zamówienia.

2. Platební podmínky budou stanoveny individuálně výrobcem při každé objednávce.

3. Opóźnienie w zapłacie jakiegokolwiek wymagalnej należności upoważnia Producenta do wstrzymania dostaw i odstąpienia od realizacji kolejnych zamówień oraz automatycznie powoduje obniżenie wskazanej w § 3 prowizji o 2%.

3. Zpoždění v platbě jakékoli pohledávky opraňuje Výrobce na pozastavení dodávek a odstoupení od realizace dalších objednávek, přičemž automaticky snižuje sleva uvedenou v § 3 o 2%.

4. W przypadku przekroczenia terminu płatności zostaną naliczone ustawowe odsetki.

4. V případě překročení termínu splatnosti budou Obchodnímu Partnerovi účtovány zákonné úroky.

5. Zgłoszenie reklamacji nie zwalnia Partnera z obowiązku zapłaty ceny za towar w pełnej wysokości.

5. Podání reklamáce neosvobozuje partnera od povinnosti platby za zboží v plné výši.

§ 6
(Gwarancja)
(Záruka)

1. Producent udziela gwarancji na zamawiane produkty zgodnie z Ogólnymi Warunkami Gwarancji. Integralną częścią Karty Gwarancyjnej stolarki PVC – załącznik nr 1 oraz Karty Gwarancyjnej stolarki aluminiowej – załącznik nr 2 są Wytyczne montażu stolarki okiennej i drzwiowej z pvc i aluminium oraz Zasady Eksploatacji Okien i Drzwi – załącznik 3.

1. Výrobce poskytuje záruku na objednané výrobky v souladu s Všeobecnými záručními podmínkami. Nedílnou součástí Záručního listu PVC – příloha č.1 a Záručního listu hliníkových konstrukcí – příloha č.2 je Montážní list a Návod k obsluze a údržbě oken a dveří - příloha č. 3.

2. Warunkiem ważności gwarancji jest wykonanie montażu zamawianych produktów zgodnie z Wytycznymi montażu stolarki okiennej i drzwiowej z pvc i aluminium - załącznik nr 4 do Umowy.

2. Podmínkou platnosti záruky je provedení montáže objednaných výrobků v souladu s Montážním listem - příloha č. 4 Smlouvy.

3. Wskazane w ust. 1 i 2 dokumenty są udostępnione przez Producenta na panelu logowania.

3. Ukázané v odst.1 a 2 dokumenty jsou poskytovány Výrobcem na přihlašovací panelu.

4. Partner Handlowy zobowiązany jest do wykonywania wstępnej oceny zgłoszonej reklamacji produktu, sporządzenia protokołu z przeprowadzonych czynności, wskazania wad lub usterek produktu i podania przyczyny ich powstania i bezzwłocznego przekazania tych informacji Producentowi na piśmie lub poprzez wysłanie zgłoszenia reklamacyjnego ze strony internetowej firmy: (panel logowania).

4. Obchodní partner je povinen provést předběžné zhodnocení nahlášené reklamáce výrobku, vyhotovit protokol o provedeném postupu, uvedení vad nebo závad na výrobku a uvést příčinu jejich vzniku. Tyto informace je povinen neprodleně předat Výrobci písemně nebo odesláním hlášení o reklamaci z internetové stránky firmy: (přihlašovací panel)

5. Partner Handlowy zobowiązany jest do wykonywania serwisu gwarancyjnego w zakresie:

a. regulacji okuć okiennych w celu poprawnego funkcjonowania skrzydeł,

b. wymiany reklamowanych elementów, takich jak: szyby zespolone, listwy przyszybowe, elementy okuciowe, uszczelki okienne, klamki okienne, skrzydła okienne, poprzeczki itp.

5. Obchodní partner je povinen poskytovat záruční servis v rozsahu:

a) nastavení okenního kování za čelem správné funkce křídel,

b) výměny reklamovaných součástí, jako jsou: izolační skla, okenní lišty, součásti kování, okenní těsnění, okenní kliky, okenní křídla, příčky apod.

6. Elementy wolne od wad zostaną dostarczone nieodpłatnie do Partnera Handlowego w celu ich wymiany.

6. Bezvadné součástky budou dodány bezplatně Obchodnímu partnerovi za účelem jejich výměny.

7. Elementy wymieniane przez Partnera będą niezwłocznie zwracane Producentowi.

7. Součástky vyměněné Partnerem budou neprodleně vráceny Výrobci.
8. Partner Handlowy zobowiązany jest do przekazania swojemu Klientowi Karty Gwarancyjnej.
8. Obchodní partner je povinen předat svému Zákazníkovi Záruční list.
9. W przypadku braku Karty Gwarancyjnej, ewentualne zgłaszane reklamacje nie będą uwzględniane.
9. Bez Záručního listu nemohou být případné reklamacje uznány.
10. Partner Handlowy pokryje poniesione przez Producenta koszty związane ze zgłoszeniem przez Partnera Handlowego nieuzasadnionej reklamacji.
10. Obchodní partner je povinen v případě nahlášení neoprávněné reklamacje uhradit náklady Výrobce, které s ní souvisí.
11. Wyroby nie zapłacone nie są objęte gwarancją.
11. Na nezaplacené výrobky se záruka nevztahuje.
12. W przypadku nie dotrzymania w/w zasad i terminów, Producent dochodził będzie od Partnera naprawienia szkody tym spowodowanej.
12. V případě nedodržení výše uvedených zásad a termínů bude Výrobce po Partnerovi požadovat náhradu škody, která tím byla způsobena.
13. Reklamacje wad nie ukrytych takich jak ilość sztuk, uszkodzenia szyb, widocznych uszkodzeń mechanicznych i odkształceń profili, itp. muszą być natychmiast przy odbiorze pisemnie stwierdzone (na formularzu Zgłoszenia Reklamacyjnego). W przeciwnym wypadku przyjmuje się, że odbiór wyrobów nastąpił bez zastrzeżeń.
13. Reklamacje viditelných chyb, jako počet kusů, poškození skel, viditelné poškrábání profilů a pod., musí být písemně potvrzena ihned při odběru (na formuláři Hlášení Reklamacje). V opačném případě se předpokládá, že odběr produktů proběhl bez výhrad.
14. Wady wyrobów wynikłe na skutek ich transportu lub montażu dokonywanego przez Partnera Handlowego lub na jego zlecenie, usuwane będą wyłącznie przez Partnera Handlowego i na jego koszt.
14. Vady výrobků, způsobené během přepravy nebo montáže prováděné Obchodním partnerem nebo na jeho příkaz, je povinen odstranit sám Obchodní partner na vlastní náklady.
15. Niniejsza umowa w żaden sposób nie upoważnia Partnera do składania w imieniu Producenta oświadczeń woli (w tym zawierania umów, zmiany warunków umów, gwarancji), a także przyjmowania oświadczeń woli w jego imieniu.
15. Tato smlouva v žádném případě neopravňuje Partnera podávat vyjádření vůle jménem Výrobce (včetně uzavírání smluv, změny smluvních podmínek, záruky), ani je přijímat jeho jménem.
16. Partner nie jest upoważniony do przyjmowania dla Producenta zapłaty za świadczenie, które spełnia za Producenta oraz do przyjmowania dla niego świadczeń, za które płaci.
16. Partner není oprávněn přijímat pro Výrobce platby za službu, kterou vykonává pro Výrobce a přijímat pro něj služby, za které platí.
17. Partner oświadcza, że zrzeka się wszelkich roszczeń do Producenta powstałych w związku z wyłączeniem jego odpowiedzialności jako producenta z tytułu gwarancji.
17. Partner prohlašuje, že se vzdává veškerých pohledávek vůči výrobcům vyplývajících z výjimky z jeho povinností jako výrobce v rámci záruky.

§ 7

(Dokumenty i oświadczenia) (Dokumenty a prohlášení)

1. Strony zgodnie oświadczaają, że traktują jako wiążące oświadczenia i dokumenty przesłane drugiej stronie:
- a) Poczta na adres: Producenta: Górnica 17E, 44-300 Wodzisław Śląski,
Partnera Handlowego:
- b) lub drogą elektroniczną na adres: Producenta: termoprofil@termoprofil.eu
Partnera Handlowego:
1. Strany společně prohlašují, že za platná a závazná považují prohlášení a dokumenty zaslané druhé straně
- a) dopisem na adresu : Výrobce: Górnica 17E, 44-300 Wodzisław Śląski,
Obchodního partnera:
- b) nebo elektronickou cestou na adresu: Výrobce: termoprofil@termoprofil.eu
Obchodního partnera:
2. Równoznaczne ze złożeniem oświadczenia w sposób określony w ust. 1 jest zamieszczenie przez Producenta informacji na Panelu logowania, co Partner Handlowy przyjmuje do wiadomości i nie zgłasza zastrzeżeń.
2. Paralelně s předložením prohlášení způsobem stanoveným v odstavcích. 1 je zveřejnění na přihlašovací

Panelu Výrobce informací a Obchodní Partner bere na vědomí a nemá námitky.

3.Strony zobowiązują się do zachowania tajemnicy co do informacji uzyskanych w związku z zawarciem i wykonaniem Umowy, pod rygorem poniesienia pełnej odpowiedzialności i konsekwencji finansowych.

3. Strany se zavazují udržovat v tajnosti informace získané v souvislosti s uzavřením a plněním Smlouvy. Za nesplnění této povinnosti ponесou plnou odpovědnost a finanční důsledky.

4.Strony zgodnie oświadczają, iż wyrażają zgodę na przetwarzanie przez drugą stronę Umowy danych osobowych w rozumieniu RODO oraz ustawy z dnia 11 maja 2018r. o ochronie danych osobowych, na potrzeby związane z realizacją Umowy.

4.Strany společně prohlašují, že souhlasí se zpracováním osobních údajů druhou smluvní stranou ve smyslu GDPR a zákona ze dne 11. května 2018 o ochraně osobních údajů pro potřeby spojené s realizací smlouvy.

5.Strony zobowiązują się dołożyć należytej staranności przy wykonywaniu Umowy w celu zapewnienia maksymalnego poziomu zabezpieczenia danych osobowych oraz współdziałać w celu przestrzegania praw osób, których dane podlegają lub podlegać będą przetwarzaniu.

5.Strany se zavazují vyvinout náležitou péči při plnění smlouvy za účelem zajištění maximální úrovně zabezpečení osobních údajů a spolupodílet se na dodržování práv osob, jejichž údaje podléhají nebo budou podléhat zpracování.

§ 8

(Postanowienia końcowe) (Závěrečná ustanovení)

1.Umowa zostaje zawarta na czas nieokreślony.

1. Smlouva se uzavírá na dobu neurčitou.

2.Każda ze stron Umowy może ją wypowiedzieć z zachowaniem 1 miesięcznego terminu wypowiedzenia.

2. Každá smluvní strana může tuto Smlouvu vypovědět s jednoměsíční výpovědní lhůtou.

3.Umowa ulega wygaśnięciu także ze skutkiem natychmiastowym w przypadku braku obrotów pomiędzy stronami przez okres kolejnych 12 miesięcy

3.Smlouva vyprší s okamžitým účinkem také v případě, že mezi stranami během 12 po sobě jdoucích měsíců nedojde k žádnému obratu.

4.Niniejsza Umowa zawarta pomiędzy stronami, znosi wszelkie inne ustalenia dokonane pomiędzy stronami w zakresie prowadzonej współpracy handlowej.

4. Touto Smlouvou se ruší veškeré jiné dohody uzavřené mezi stranami v rozsahu obchodní spolupráce.

5.Jednocześnie strony dokonują wyboru prawa polskiego, materialnego i formalnego

5. Zároveň smluvní strany vyberou polské právo, formální a materiální.

6.W sprawach nieuregulowanych w niniejszej Umowie stosuje się odpowiednio przepisy kodeksu cywilnego i inne powszechnie obowiązujące przepisy prawa.

6.Záležitosti neupravené touto Smlouvou se řídí polskými, všeobecně platnými, procesními a hmotněprávními předpisy.

7.Sądem właściwym dla rozstrzygnięcia sporów jest Sąd właściwy ze względu na siedzibę Producenta.

7. Místně příslušným soudem je Soud podle sídla Výrobce.

8.Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach w języku polskim po jednym dla każdej ze stron.

8.Tato smlouva je vyhotovena ve dvou stejnopisech, po jednom pro každou stranu.

Załączniki:

1.Karta Gwarancyjna stolarki PVC,/ Záruční list PVC

2.Karta Gwarancyjna stolarki aluminiowej,/ , Záruční list hliníku

3.Zasady Eksploatacji Okien i Drzwi/ Pravidla pro údržbu oken a dveří.

4.Wytyczne montażu stolarki okiennej i drzwiowej z pvc i aluminium./ Pokyny pro montáž oken a dveří z PVC a hliníku.

Partner Handlowy/ Obchodní partner

Producent/ Výrobce